CONTRATO MAG Nº 37 /2012

El **MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA,** en adelante **EL CONTRATANTE** con domicilio en Yegros 437 entre 25 de Mayo y Cerro Cora de la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, representado por el **Abog. ENZO CARDOZO JIMENEZ**, con **C.I. Nº 1.378.996**, **Ministro de la Cartera,** por una parte, y, por la otra, la Firma , **"FERRETERIA INTERNACIONAL"**, con **RUC 80033363-2**, con domicilio en Defensores del Chaco Nº 2078 de esta ciudad Capital, representado en este acto por el **Sr. CESAR COELHO DE SOUZA IBARRA** con **C.I. Nº 965.787**, denominado en adelante **PROVEEDOR,** denominados en conjunto LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato para la **"ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES Y DE FERRETERIA"**, que se regirá por las siguientes cláusulas y condiciones:

CLAUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.

1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes, con relación a la **ADQUISICIÓN DE HERRAMIENTAS MENORES Y DE FERRETERIA** para el Ministerio de Agricultura y Ganadería, cuya ejecución se realizará conforme a las condiciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones, sus Anexos y Adendas correspondientes, así como la oferta presentada por el **PROVEEDOR.**

CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

2.1 Los documentos que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

a) Contrato
b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o Modificaciones;
c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.
d) La oferta del Proveedor.
e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación.
f) Documentación Técnica que contiene la descripción de los bienes, las especificaciones técnicas, y programas de suministros.
g) La Oferta y la Lista de Precios Unitarios enviados por el PROVEEDOR.

2.2 Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

CLAUSULA TERCERA: IDENTIFICACION DEL CREDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

3.1 El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto en las partidas del **Sub-grupo de Gasto 390**: **"OTROS BIENES DE CONSUMO"** - Fuente de Financiamiento 10 (FF-10) Recursos Ordinarios del Tesoro del Presupuesto General de la Nación del Ejercicio Fiscal 2012.

3.2 Esta Contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC), con el Código Nº 236.729.

CLAUSULA CUARTA: PROCEDIMIENTO DE CONTRATACION

4.1 El presente Contrato es el resultado del procedimiento de **Licitación por Concurso de Ofertas MAG Nº 04/2012 "Adquisición de Herramientas Menores y de Ferretería"**, convocado por el Ministerio de Agricultura y Ganadería, según Resolución Nº 381 de fecha 14 de marzo 2012 y cuya adjudicación fue realizada por Resolución Nº 880 de fecha 24 de mayo de 2012.

CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA DEL CONTRATO.

5.1 La vigencia del Contrato será desde la fecha de suscripción hasta el **31 de diciembre de 2012**.

CLAUSULA SEXTA: PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES

6.1 El precio unitario y total ofertado comprende todo gravamen y cualquier otro gasto en que incurra el **PROVEEDOR** durante la ejecución del contrato. Queda entendido que en dichos precios está incluido el

FERRETERIA INTERNACIONAL S.A.

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA • MINISTRO •

CONTRATO MAG Nº 37 /2012

transporte, estiba y desestiba, los gastos generales y las utilidades del **PROVEEDOR**, así como los imprevistos y cualquier otro costo necesario para la ejecución del presente contrato.

6.2 Para los fines del presente Contrato, se conviene en establecer que el Precio Total es por un monto de **Gs. 171.573.170** (Guaranies Ciento setenta y un millones quinientos setenta y tres mil ciento setenta) IVA incluido, **distribuidos de la siguiente manera**: **item 1** por el monto de **Gs. 735.000** (Guaranies Setecientos treinta y cinco mil) IVA incluido, **item 2** por el monto de **Gs. 1.650.000** (Guaranies Un millón seiscientos cincuenta mil) IVA incluido, **item 3** por el monto de **Gs. 75.645.000** (Guaranies Setenta y cinco millones seiscientos cuarenta y cinco mil) IVA incluido, **item 4** por el monto de **Gs. 5.375.000** (Guaranies Cinco millones trescientos setenta y cinco mil) IVA incluido, **item 7** por el monto de **Gs. 13.500** (Guaranies Trece mil quinientos) IVA incluido, **item 9** por el monto de **Gs. 712.500** (Guaranies Setecientos doce mil quinientos) IVA incluido, **item 10** por el monto de **Gs. 315.000** (Guaranies Trescientos quince mil) IVA incluido, **item 16** por el monto de **Gs. 35.530.000** (Guaranies Treinta y cinco millones quinientos treinta mil) IVA incluido, **item 17** por el monto de **Gs. 250.000** (Guaranies Doscientos cincuenta mil) IVA incluido, **item 18** por el monto de **Gs. 110.000** (Guaranies Ciento diez mil) IVA incluido, **item 20** por el monto de **Gs. 80.000** (Guaranies Ochenta mil) IVA incluido, **item 31** por el monto de **Gs. 180.000** (Guaranies Ciento ochenta mil) IVA incluido, **item 33** por el monto de **Gs. 1.615.000** (Guaranies Un millón seiscientos quince mil) IVA incluido, **item 34** por el monto de **Gs. 3.317.400** (Guaranies Tres millones trescientos diez y siete mil cuatrocientos) IVA incluido, **item 35** por el monto de **Gs. 186.000** (Guaranies Ciento ochenta y seis mil) IVA incluido, **item 36** por el monto de **Gs. 352.000** (Guaranies Trescientos cincuenta y dos mil) IVA incluido, **item 39** por el monto de **Gs. 772.500** (Guaranies Setecientos setenta y dos mil quinientos) IVA incluido, **item 40** por el monto de **Gs. 1.050.000** (Guaranies Un millón cincuenta mil) IVA incluido, **item 41** por el monto de **Gs. 50.000** (Guaranies Cincuenta mil) IVA incluido, **item 42** por el monto de **Gs. 16.124.000** (Guaranies diez y seis millones ciento veinticuatro mil) IVA incluido, **item 43** por el monto de **Gs. 264.000** (Guaranies Doscientos sesenta y cuatro mil) IVA incluido, **item 45** por el monto de **Gs. 137.070** (Guaranies Ciento treinta y siete mil setenta) IVA incluido, **item 47** por el monto de **Gs. 11.592.000** (Guaranies Once millones quinientos noventa y dos mil) IVA incluido, **item 49** por el monto de **Gs. 6.480.000** (Guaranies Seis millones cuatrocientos ochenta mil) IVA incluido, **item 52** por el monto de **Gs. 5.151.600** (Guaranies Cinco millones ciento cincuenta y un mil seiscientos) IVA incluido, **item 53** por el monto de **Gs. 37.600** (Guaranies Treinta y siete mil seiscientos) IVA incluido, e **item 57** por el monto de **Gs. 3.848.000** (Guaranies Tres millones ochocientos cuarenta y ocho mil) IVA incluido, determinado en base al precio unitario que figura en la planilla de oferta del **PROVEEDOR** y a la cantidad adjudicada por Resolución.

6.3 El precio de los bienes se reajustará durante el periodo de ejecución del contrato conforme lo establece las Condiciones Especiales del Contrato.

CLAUSULA SEPTIMA: PLAZO, LUGAR, CONDICIONES DE ENTREGA Y CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

7.1 El Plazo de entrega de los bienes será dentro de los 15 (quince) días calendarios a la emisión de la Orden de Compra.

7.2 Los bienes a ser entregados por el **PROVEEDOR** a la **CONTRATANTE**, serán conforme a lo convenido en la lista de bienes, plan de entrega, especificaciones técnicas, contenidos en la Sección III – Suministros Requeridos en el Pliego de Bases y Condiciones.

CLAUSULA OCTAVA: FORMA DE PAGO

8.1 El pago será efectuado en guaraníes, dentro de los 60 (sesenta) días calendarios posteriores a la presentación de las facturas, con los documentos en forma exigidos, para el pago.

8.2 La ejecución del presente Contrato dependerá exclusivamente de los Créditos Presupuestarios previstos para la financiación de la Contratación, el Plan Financiero, el Plan de Caja y los Fondos efectivamente transferidos por el Ministerio de Hacienda. En consecuencia el **PROVEEDOR** no podrá obligar ni reclamar a la **CONTRATANTE** la ejecución del monto total.

FERRETERIA INTERNACIONAL S.A.

ECJ/rf.-

CONTRATO MAG Nº 37 /2012

8.3 De los montos facturados, serán pasibles las retenciones según lo establecido por las disposiciones legales de la República del Paraguay. Asimismo, independientemente de estas retenciones impositivas, se aplicará una Retención equivalente al 0.4% (cero punto cuatro por ciento) sobre el monto de las facturas pagadas, deducidos los impuestos reflejados en las mismas, en concepto de "Contribución sobre Contratos" de conformidad a lo dispuesto por la Ley N° 3439/2007, que modifica el art. 41 de la Ley Nº 2051/2003 de Contrataciones Públicas.

8.4 El monto correspondiente de la factura, será acreditado dentro del plazo señalado, en la cuenta habilitada del **PROVEEDOR,** en un Banco de Plaza, vía transferencia bancaria.

8.5 El Banco y Número de Cuenta del **PROVEEDOR** en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es:

BANCO ITAÚ . - Cta. Cte. N° 70012699/4

CLAUSULA NOVENA: FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

9.1 El **PROVEEDOR** deberá entregar una **Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato** por un valor igual al **diez por ciento (10%) del monto total del contrato**, que deberá ser presentado a más tardar **dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.**

9.2 La **vigencia** de la Garantía de Fiel Cumplimiento se extenderá **30 (treinta) días** posteriores a la fecha de vencimiento del contrato.

9.3 La garantía podrá presentarse a través de:
a) Garantía Bancaria emitida por un Banco establecido en la República del Paraguay que cuente con autorización del Banco Central del Paraguay, o,
b) Póliza de Seguro emitida por una Compañía, autorizada a operar y emitir Pólizas de Seguro de Caución en la República del Paraguay y que cuente con suficiente margen de solvencia.

9.4 Se considerará una Compañía de Seguro o una Entidad Bancaria con suficiente margen de solvencia del momento que esté autorizada por la Superintendencia de Seguros o Superintendencia de Bancos dependientes del Banco Central del Paraguay a emitir dichas garantías.

9.5 La falta de constitución y entrega oportuna de la garantía será causal de rescisión del contrato por causa imputable al **PROVEEDOR**, en cuyo caso el MAG podrá adjudicar el contrato en la forma establecida en el segundo párrafo del Art. 36 de la Ley 2051/03.

9.6 La Garantía de Fiel Cumplimiento se hará efectivo si el MAG determina la rescisión del contrato por causa imputable al **PROVEEDOR**, conforme a la Ley 2051/03, al Decreto Reglamentario y al contrato.

9.7 El MAG se reserva el derecho de rechazar el Seguro que no cumplan con los requisitos señalados, o que a su criterio no fuere satisfactoria.

9.8 El **CONTRATANTE** podrá solicitar por nota, cuando considere necesario, la extensión de esta garantía al **PROVEEDOR**, estando este obligado a presentarla dentro del plazo de 3 (tres) días calendario a partir de la recepción de la solicitud. La falta de presentación de la extensión en el tiempo estipulado, será considerada incumplimiento contractual y facultará al **CONTRATANTE** a la ejecución de la garantía.

9.9 La Garantía será liberada y devuelta al **PROVEEDOR** a más tardar diez (10) días después de la solicitud por escrito del mismo, una vez vencido el plazo de 30 (treinta) días posteriores a la fecha de expiración del contrato, previa acreditación de que el **PROVEEDOR** ha cumplido con todas sus obligaciones contractuales.

FERRETERIA INTERNACIONAL S.A.

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA – MINISTRO

ECJ/rf.-

CONTRATO MAG Nº 37 /2012

CLAUSULA DECIMA: GARANTÍAS PARA EL FUNCIONAMIENTO Y OPERACIÓN DE LOS BIENES Y PARA EL SUMINISTRO DE LAS PARTES, REFACCIONES, TRANSFERENCIAS DE TECNOLOGÍA Y CAPACITACIÓN

10.1 Las garantías para el funcionamiento y operación de los bienes, se regirá por lo establecido en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.

CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA: PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

11.1 El Programa de ejecución de los bienes a proveerse de acuerdo al presente contrato es el especificado en la Sección III – Suministros Requeridos, las Adendas, y en la Oferta Adjudicada, conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: MULTAS

12.1 Si el **PROVEEDOR** no diere cumplimiento a la entrega de los bienes en el plazo establecido en el contrato y sus eventuales prórrogas autorizadas por caso fortuito o fuerza mayor, se hará pasible de una multa equivalente al 0,5% (cero coma cinco por ciento) del valor total del suministro en demora, por cada semana o fracción mayor de 3 (tres) días de atraso que será deducida automáticamente de cualquier suma adeudada al **PROVEEDOR**, o en su caso ejecutada la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato. El monto máximo de las multas será de 10 % (diez por ciento) del monto total del Contrato. En los casos de incumplimiento de algunas de las cláusulas del Contrato y/o aplicación de las multas indicadas, la Contratante comunicará a la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas como constancia del desempeño de la Firma a ser tenida en cuenta para futuras Licitaciones.

CLAUSULA DECIMA TERCERA: DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES

13.1 El **PROVEEDOR** se compromete a entregar los bienes y servicios conforme a lo establecido en el Pliego de Bases y Condiciones, Adendas, la Resolución de Adjudicación y a su respectiva oferta.

Item	Código Catalogo	Especificaciones Técnicas Mínimas Requeridas	Marca	Proced.	Unidad de Medida	Present.	Rel. de Medida	Cant.	Precio Unitario	Sub Total
1	26111722-003	Adaptador para cargador de batería (cable para acople de vehículos, longitud de 2 metros como mínimo, diámetro 35 mm, con 4 pinzas)	PROFIELD	CHINA	Unidad	Unidad	1	21	35.000	735.000
2	31152002-001	Alambre de púa, (Rollos de 400 metros aprox.)	INPACE	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	10	165.000	1.650.000
3	31152002-003	Alambre liso de 12 mm, (1 rollo de 1000 mts.)	ECA	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	369	205.000	75.645.000
4	27112008-004	Azada pesada (acero 2,5 mm. de espesor, lamina de 254 x 305 mm, aprox., con mango de madera).	BELLOTA	BRÀSIL	Unidad	Unidad	1	250	21.500	5.375.000
7	27112502-001	Barretines para uso de gomería (pata de cabra con barretín)	HERRERIA DUARTE	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	1	13.500	13.500
9	39121205-001	Canaleta de plástico para cable UTP x 2 mts., de 20" x 30" aprox.	ZOLODA	BRASIL	Unidad	Unidad	1	95	7.500	712.500
10	46171501-002	Candado grande (de bronce de 45 mm. Reforzado)	DIAMANTE	CHINA	Unidad	Unidad	1	70	4.500	315.000
16	24101506-001	Carretilla de metal (capacidad de 50 kg. con ruedas con cubiertas macizas, diámetro 20 cm. mínimo, ancho de rueda 4 cm., ejes conformado por tubos de acero, pies conformado con perfil laminado a frío y reforzado por travesaños de fijación estampado)	CACESA	CHINA	Unidad	Unidad	1	374	95.000	35.530.000
17	31201604-003	Cemento para pegar alfombra (cola de zapatero) grande	QUIMAFLEX	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	20	12.500	250.000
18	46171503-007	Cerradura para muebles (escritorios)	DIAMANTE	CHINA	Unidad	Unidad	1	55	2.000	110.000

FERRETERIA INTERNACIONAL S.A.

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA · MINISTRO ·

ECJ/rf.-

CONTRATO MAG Nº 37 /2012

20	31201502-001	Cinta aisladora (eléctrica autovulcanizante p/MT)	3M	BRASIL	Unidad	Unidad	1	20	4.000	80.000
31	30191501-004	Escalera de madera doble (2 apoyos, 2 metros)	3R MADERA	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	2	90.000	180.000
33	27112003-001	Escoba metálica, regulable de 22 dientes, con mango de madera	CACESA	CHINA	Unidad	Unidad	1	190	8.500	1.615.000
34	27112001-003	Foice (de planchuela de hierro, 115 x 265 mm, aprox., con punta curva, mango de metal)	TRAMONTINA	BRASIL	Unidad	Unidad	1	194	17.100	3.317.400
35	24101612-003	Gato hidraulico de 10 toneladas	HIDRAULIC JACK	CHINA	Unidad	Unidad	1	2	93.000	186.000
36	46181504-001	Guantes de Cuero (para protección)	GUAINDUPAR	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	64	5.500	352.000
39	27111902-003	Lima afiladora triangular (de 10 pulgadas, sin mango)	FILEX	CHINA	Unidad	Unidad	1	103	7.500	772.500
40	27111702-002	Llave cruz para rueda (de 17,19 y 21 mm).	LLRU	CHINA	Unidad	Unidad	1	50	21.000	1.050.000
41	27111706-001	Llave francesa	PROFIELD	CHINA	Unidad	Unidad	1	4	12.500	50.000
42	27112001-001	Machete (material forjado de acero, estándar de 20 pulgadas, con mango de madera)	CORNETA	COLOMBIA	Unidad	Unidad	1	1112	14.500	16.124.000
43	27112011-001	Manguera de plástico de 1/2 pulgada, por 1 metros.	PLASTICOS	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	220	1.200	264.000
45	27111602-006	Martillo para carpintería (mediano)	TRAMONTINA	BRASIL	Unidad	Unidad	1	9	15.230	137.070
47	27112004-002	Pala común, (recta, de acero forjado con mango de metal)	NACIONAL	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	322	36.000	11.592.000
49	27112004-006	Pala media luna, (material forjado de acero de 30 cm x 15 cm, aproximadamente, con mango de metal).	NACIONAL	PARAGUAY	Unidad	Unidad	1	180	36.000	6.480.000
52	27112003-001	Rastrillo (12 a 16 dientes de acero con mango de madera)	TRAMONTINA	BRASIL	Unidad	Unidad	1	477	10.800	5.151.600
53	31211906-001	Rodillo de lana profesional	GALGO	ARGENTINA	Unidad	Unidad	1	4	9.400	37.600
57	27112007-002	Tijera de podar grande, (con mango largo).	TRAMONTINA	BRASIL	Unidad	Unidad	1	208	18.500	3.848.000
								TOTAL ADJUDICADO		171.573.170

CLAUSULA DECIMA CUARTA: CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

14.1 Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley 2051/2003, en el Pliego de Bases y Condiciones y en el contrato.

CLAUSULA DECIMA QUINTA: ADMINISTRACION DEL CONTRATO

15.1 La **CONTRATANTE** a través de las **distintas Dependencias solicitantes**, tendrá a su cargo la administración del contrato y fiscalización permanente del cumplimiento por parte del **PROVEEDOR** de las obligaciones emergentes de esta contratación.

CLAUSULA DECIMA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

16.1 Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos regulados por esta ley se dirimirá conforme con las reglas establecidas en la Ley Nº 2051 y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

FERRETERIA INTERNACIONAL S.A.

ECJ/rf.-

CONTRATO MAG Nº 37 /2012

CLAUSULA DECIMA SEPTIMA: CONVENIO MODIFICATORIO

17.1 La **CONTRATANTE** se reserva el derecho de acordar un incremento en la cantidad de los bienes solicitados, conforme a lo establecido en el Art. 63 de la Ley 2051/03 y su Decreto Reglamentario, previo cumplimiento a lo establecido en el Art. 14 y 15 de la mencionada Ley.

17.2 Los términos de este Contrato podrán ser modificados o podrán agregarse Cláusulas mediante una Addenda debidamente firmada por ambas partes.

CLAUSULA DECIMA OCTAVA: ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DEL DNCP

18.1 Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de la protesta instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afecta el Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad quedará automáticamente rescindido, de pleno derecho a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, sin responsabilidad alguna para los Contratantes, salvo las asumidas en concepto de la parte ejecutada del contrato.

EN PRUEBA DE CONFORMIDAD, LAS PARTES, firman el presente Contrato, en 2 (dos) ejemplares del mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, a los 15 días del mes de Junio de dos mil doce.

FERRETERIA INTERNACIONAL S.A.

.....
Sr. CESAR COELHO DE SOUZA IBARRA
PROVEEDOR

MINISTERIO DE AGRICULTURA Y GANADERIA • MINISTRO •

.....
Abog. ENZO CARDOZO JIMENEZ
CONTRATANTE